

user manual

manuel d'utilisation
gebruikershandleiding
användar-handbok

| benutzerhandbuch
| manuale per l'utente

| manual del usuario
| manual do usuário

wearable digital camcorder



PHILIPS

System requirements:

Système requise:

Systemanforderungen:

Requisitos sistema:

Systemvereisten:

Requisiti del sistema:

Requisitos do sistema:

System krav:

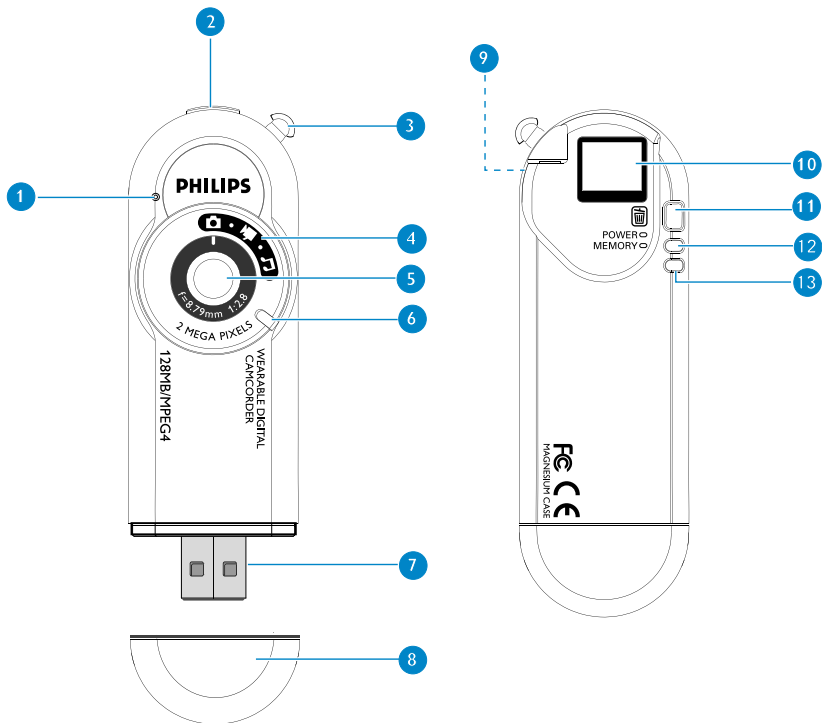
- Windows 98SE / 2000 / ME / XP

Esperamos que disfrute de la videocámara digital portátil

Visite: www.philips.com/support e introduzca el nombre de su producto para visualizar:

- Preguntas más frecuentes
- Última versión del manual de usuario
- Últimas versiones del software
- Últimas versiones del software para el videocámara

Los números de modelo y de producción se encuentran junto al puerto USB (retire la tapa del puerto USB para consultarlos).



Descripción de la videocámara

La videocámara es un dispositivo USB multifuncional que combina la captura de vídeo MPEG4 con la captura de imágenes fijas de 2 megapíxeles. Reproduce imágenes y vídeo mediante un microvisor de visualización. También reproduce archivos de audio MP3.

- 1 **Micrófono:** graba sonidos durante la captura de vídeo
- 2 **Botón Obturador:** captura vídeo e imágenes fijas
- 3 **Orificio para el cordón:** coloque aquí el cordón para el cuello suministrado
- 4 **Selector de modo:** encendido / apagado; cambia el modo de medios
- 5 **Objetivo**
- 6 **Agarre:** coloque aquí su dedo/pulgar para controlar el encendido y apagado
- 7 **Terminal USB:** conecte del ordenador / compartimento para pilas
- 8 **Cubierta USB:** protege el cubierta USB
- 9 **Conexión para auriculares:** inserte el conector del mando a distancia aquí y a continuación, conecte los auriculares al mando a distancia
- 10 **Visor / Microvisor:** encuadra el objeto / muestra los archivos de medios
- 11 **Botón Delete:** elimina archivos de medios
- 12 **Indicator del nivel de alimentación:** ofrece información sobre la batería
- 13 **Indicator del nivel de capacidad de memoria:** ofrece información sobre la capacidad de memoria

Preparación

Se adjunta cordón para el cuello

Introduzca el cordón para el cuello por el orificio como se muestra.

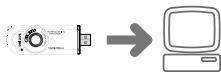


Instalación

Inserte el CD suministrado en la unidad de CD-ROM del ordenador. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para completar la instalación del software y controlador.

Fuente de alimentación

La videocámara incorpora una batería recargable a través de USB. Para cargar la videocámara, encienda el ordenador. Retire la cubierta USB. Conecte la videocámara DIRECTAMENTE al puerto USB del ordenador. Cargue la videocámara hasta que el indicador **POWER** se encienda y deje de parpadear (aproximadamente 3 horas). Asegúrese de que deja el ordenador encendido durante la carga. Por seguridad, desconéctela después de terminar la carga. (Para obtener más información, consulte el página 81.)



IMPORTANTE!

Usuarios de Windows 98SE:

NO CONECTE la videocámara al ordenador ANTES de instalar el controlador.



Nota

- También puede utilizar el módulo de batería suministrado para alimentar el videocámara al instante. Si ya ha cargado la pila integrada del videocámara y coloca el compartimento para pilas AA, se utilizará la carga de la pila AA en primer lugar.
- Puede organizar y transferir los archivos mientras la videocámara se está cargando. (Para obtener más información, consulte el página 81.)

Encendido para modos de captura

- 1 Gire el **selector de modo** en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición de encendido para acceder a los distintos modos de medios.
- 2 En la videocámara aparecerá el modo de estado con estos iconos (de color rojo) en el **visor / microvisor**:



Modo de imágenes fijas



Modo de vídeo

Encendido para modos de reproducción

- 1 Conecte el mando a distancia. (Para obtener más información, consulte el página 74.)
- 2 Mantenga pulsado el botón **▶||** durante 2 segundos para encender.
- 3 Gire el **selector de modo** para acceder a los distintos modos de medios.
- 4 En el **visor / microvisor** de la videocámara aparecerá el estado de modo con estos iconos:



Modo de reproducción MP3




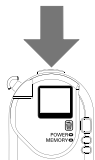
Modo de imágenes fijas



Modo de vídeo

Toma de fotos


- 1 Gire el **selector de modo** hasta .
- 2 Sujete la videocámara verticalmente en su mano. **Asegúrese de que el objetivo no está obstruido / tapado al tomar fotos.** Mire por el **visor** para encuadrar el objeto dentro de la ventana.
- 3 Mantenga la videocámara firme y pulse suavemente el botón del **obturador** a la mitad. Para mejores resultados, compruebe el estado de los indicadores en la videocámara al tomar las fotos. (Para obtener más información, consulte el página 77.)
- 4 Pulse el botón del **obturador** completamente para capturar y almacenar la foto. En la videocámara se confirmará la captura mediante una breve reproducción de la imagen. **NO** gire el **selector de modo** hasta que el **indicador MEMORY** deje de parpadear.

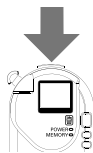


Nota

La videocámara se apaga automáticamente después de 60 segundos si no se toman fotos. Gire el botón de encendido/apagado en el sentido contrario al de las agujas del reloj para apagarlo y en el sentido de las agujas del reloj para encenderlo.

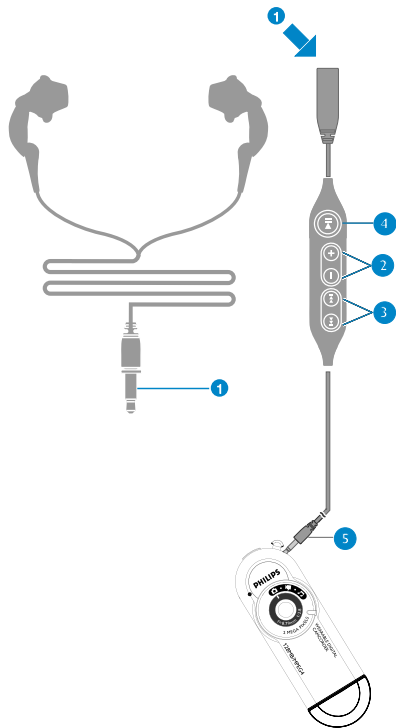
Captura de vídeo

- 1 Gire el **selector de modo** hasta .
- 2 Sujete la videocámara verticalmente en su mano.
Asegúrese de que el objetivo no está obstruido / tapado al tomar vídeo.
Mire por el **visor** para encuadrar el objeto dentro de la ventana.
- 3 Mantenga la videocámara firme y pulse el **obturador** para empezar la captura. Para mejores resultados, compruebe el estado de todos los indicadores en la videocámara al capturar imágenes o vídeo. (Para obtener más información, consulte el página 77.)
- 4 Vuelva a pulsar el **obturador** para finalizar la captura. La videocámara confirmará la captura mediante el almacenamiento del archivo capturado. **NO** gire el **selector de modo** hasta que el **indicador MEMORY** deje de parpadear.



Nota

La videocámara se apaga automáticamente después de 60 segundos si no se toman fotos. Gire el botón de encendido/apagado en el sentido contrario al de las agujas del reloj para apagarlo y en el sentido de las agujas del reloj para encenderlo.



Mandos a distancia

Con el mando a distancia podrá reproducir todos los archivos de medios desde la videocámara.

- ① Conector de auriculares
- ② Volume + : sube el volumen
Volume - : baja el volumen
- ③ ►► : posterior
◄◄ : anterior
- ④ Power ►|| : Encender / Apagar y Reproducir / Detener
- ⑤ Conector del mando a distancia

Conexión del mando a distancia

- ① Inserte el conector del mando a distancia en la videocámara.
- ② Inserte el conector de los auriculares en la toma de auriculares.

Reproducción de medios visuales

- 1 Conecte el mando a distancia (Para obtener más información, consulte el página 74.). Mantenga pulsado el botón ►|| durante 2 segundos para encender. Gire el **selector de modo** hasta el modo de reproducción visual que desee. (consulte el página 71)
- 2 Puede visualizar en el **visor / microvisor** los archivos de medios.

Operación básica	Botones que debe pulsar
Encendido / Apagado	Mantenga pulsado el botón ► durante 2 segundos
Reproducir medio	Pulse ►
Detener medio	Pulse ► durante la reproducción de medios
Cambiar el volumen (sólo vídeo)	Pulse VOLUME + / -
Ir al medio siguiente o anterior	Pulse ► para acceder al siguiente y ◀ para acceder al anterior
Eliminar medio	Pulse Delete durante la reproducción de medios. Vuelva a pulsar Delete para confirmar la eliminación cuando se le solicite.
Restablecer	Mantenga pulsado el Obturador y Delete y encienda la cámara



Nota

Las imágenes fijas y las capturas de vídeo aparecerán en modo de diapositiva (una detrás de otra de forma automática) al pulsar ►||.














Indicadores de la videocámara

Los indicadores LED de la videocámara emiten pitidos y proporcionan información variada:

Acción del usuario	Señal	Significado
Conectada al ordenador	Doble pitido	La videocámara está conectada y cargando
	Indicador LED verde parpadea	Carga de la videocámara
	Indicador LED verde encendido	Totalmente cargada
Encendido	Doble pitido	Encendida
Captura (Nivel de batería)	Un solo pitido	Foto tomada
	Indicador LED verde encendido	Batería completa
	Indicador LED verde parpadea	Batería baja
(Nivel de capacidad de memoria)	Indicador LED verde apagado	Batería insuficiente
	Indicador LED amarillo encendido	Capacidad de memoria suficiente para nuevas capturas
	Indicador LED amarillo parpadea	Capacidad de memoria casi insuficiente para nuevas capturas
(Estado de) almacenamiento)	Indicador LED amarillo apagado	Capacidad de memoria insuficiente para nuevas capturas
	Indicador LED amarillo parpadeando rápidamente	Guardando archivo de medios
Eliminación de archivo	Un solo pitido	Eliminación confirmada


Iconos y mensajes del microvisor

En el microvisor de la videocámara se indican distintos tipos de información:

Iconos del microvisor (modo de captura)			
	Nivel de batería		Batería vacía
	Modo de captura de imágenes		Modo de captura de vídeo
	Condiciones de luz baja		Grabación en curso
	Guardando archivo de medios		
Iconos del microvisor (modo de reproducción)			
	Modo de reproducción MP3	TRACK	Número de la pista
	Modo de reproducción de imágenes	PICT	Número de imagen
	Modo de reproducción de vídeo	CLIP	Número de vídeo
	Reproducción de archivo de medios		Reproducción detenida
	Eliminación de archivo de medios		
Mensajes del microvisor		Significado	
Battery empty!		Batería insuficiente. Cargue la batería o cambie al modo de batería de reserva	
Battery Low! Switch to backup battery		Batería baja. Cargue la batería o cambie al modo de batería de reserva	

Mensajes del microvisor	Significado
Memory full!	Memoria insuficiente para nuevas capturas. Elimine las capturas que no desee de la videocámara.
Memory format error Press [delete] to reformat	Detectado formato de archivo erróneo. Para obtener más información, consulte el página 82.
All data will be lost Press [delete] to continue	Mensaje de advertencia antes de que se realice el formato interno. Pulse [delete] para continuar
Unable to read file!	No se puede leer el archivo seleccionado
Delete this picture? Press [delete] again to confirm	Mensaje de advertencia antes de la eliminación. Pulse [delete] para continuar
Delete this video? Press [delete] again to confirm	Mensaje de advertencia antes de la eliminación. Pulse [delete] para continuar
Delete this track? Press [delete] again to confirm	Mensaje de advertencia antes de la eliminación. Pulse [delete] para continuar
Deleted!	El archivo seleccionado se ha eliminado
No audio track	No hay ninguna pista de audio almacenada en la videocámara
No picture	No hay ninguna imagen almacenada en la videocámara
No video	No hay ningún vídeo almacenado en la videocámara
Please wait. Formatting in progress	Formato interno. No realice ninguna operación.
Free memory	Espacio disponible en la videocámara (se muestra durante el encendido)

Reproducción de música

- 1 Conecte el mando a distancia. (Para obtener más información, consulte el página 74.) Mantenga pulsado el botón **▶||** durante 2 segundos para encender.
Gire el **selector de modo** hasta . (consulte el página 71)
- 2 Conecte los auriculares y disfrute.

Operación básica	Botones que debe pulsar
Encendido / Apagado	Mantenga pulsado el botón ▶ durante 2 segundos
Reproducir música	Pulse ▶
Detener la música	Pulse ▶ durante la reproducción
Cambiar el volumen	Pulse VOLUME + / -
Reproducir la pista anterior o la siguiente	Pulse ▶▶ para acceder al siguiente y ◀◀ para acceder al anterior
Eliminar pista	Pulse Delete durante la reproducción. Vuelva a pulsar Delete para confirmar la eliminación cuando se le solicite

Conectada al ordenador

La videocámara aparecerá como un nuevo almacenamiento de USB masivo en el **explorador de Windows** en el ordenador cuando el USB esté conectado. La videocámara se puede utilizar para el almacenamiento masivo de cualquier archivo de datos.

Transferencia archivos

Haga clic y resalte uno o más archivos para transferir de la videocámara al ordenador. Utilice las acciones arrastrar y soltar para completar la transferencia. El indicador LED verde de la videocámara parpadea durante la transferencia de archivos.



Visualización de las capturas

Conecte la videocámara **DIRECTAMENTE** al puerto USB del ordenador. Desde el **Explorador de Windows**, haga clic en la carpeta de almacenamiento masivo y, a continuación, en la carpeta **DCIM**. Puede ver las capturas en la subcarpeta **100PHCAM**. Los archivos **PICTxxx.jpg** representan las imágenes. Los archivos **CLIPxxx.asf** representan los vídeos.

Organización de los archivos de música

Para reproducir música en la videocámara, transfiera los archivos ***.mp3** al directorio raíz de la carpeta de almacenamiento masivo.

Desconexión por seguridad del ordenador

Después de transferir los archivos, desconecte por seguridad la videocámara del ordenador. Para ello, haga clic en  de la barra de tareas para evitar errores de archivo. **Usuarios de WINDOWS 98SE:** no hay ningún icono . Simplemente desconecte la videocámara una vez finalizada la transfe.

Formato de la videocámara

Sólo debe dar formato a la videocámara con los sistemas de archivos FAT16 y FAT32.

IMPORTANTE: CONSERVE UNA COPIA DE SUS ARCHIVOS ORIGINALES!

Conserve una copia de los archivos originales transferidos al videocámara. Phillips no se hace responsable de la pérdida de contenido en caso de que el videocámara está dañado o no se pueda leer el disco duro.

Formato interno

La videocámara cuenta con un sistema de formato interno para garantizar que siempre pueda utilizar la función de captura de forma instantánea. El formato interno se activa si ha utilizado anteriormente un sistema de formato incorrecto durante la conexión USB.

Mensajes del microvisor	Significado
Wrong format system of memory	Detectado sistema de formato erróneo.



- 1 Pulse **Delete** para iniciar el formato interno.
- 2 La videocámara está preparada para su uso cuando el mensaje que indica que se está dando formato a la memoria desaparezca del microvisor.

ADVERTENCIA!

SE PERDERÁN TODOS LOS DATOS DE LA MEMORIA CUANDO LA CÁMARA COMIENZE EL FORMATO INTERNO. HAGA UNA COPIA DE LOS DATOS MEDIANTE LA CONEXIÓN USB SI DESEA CONSERVARLOS. (consulte el página 80)

Actualizar firmware

Para que se produzca una mejor interacción entre el videocámara y el ordenador, consulte www.philips.com/support y obtenga las actualizaciones más recientes disponibles.

- 1 Es posible que deba especificar el número de modelo, por ejemplo, key019, para acceder al archivo de actualización. Asegúrese de que ha guardado los archivos en una carpeta del ordenador. Descomprimelos antes de instalar la actualización.
- 2 Conecte el videocámara al ordenador. Copie el archivo de firmware extraído en el directorio raíz de la videocámara. Después de transferir los archivos, desconecte por seguridad la videocámara del ordenador. Para ello, haga clic  en la barra de tareas para evitar errores de archivo. **Usuarios de WINDOWS 98SE:** no hay ningún icono . Simplemente desconecte el videocámara una vez finalizada la transfe
- 3 Mantenga pulsado el **obturador** y gire el **selector de modo** hasta la posición de encendido. La videocámara empezará a actualizarse. Durante la actualización de firmware, ambos indicadores LED parpadearán.
- 4 Gire el **selector de modo** hasta la posición de apagado cuando los indicadores LED dejen de parpadear. La actualización de firmware se habrá completado y la videocámara estará preparada para su uso.

Resolución de problemas

Si siguen produciéndose problemas, consulte la información que aparece. Para obtener más ayuda, así como otros consejos que le ayuden a solucionar el problema, consulte también el apartado de Preguntas más frecuentes sobre en www.philips.com/support. Si ha consultado las sugerencias de Philips y sigue sin hallar una solución, consulte a su distribuidor o al centro de asistencia técnica.

ADVERTENCIA: Bajo ningún concepto debe intentar reparar el aparato usted mismo, puesto que se invalidaría la garantía.

Problema	Causa	Solución
No hay respuesta	Batería vacía	Cargue la batería (<i>consulte el página 70</i>)
	Capacidad de memoria insuficiente de la videocámara	Copie los archivos de la videocámara en el ordenador y elimine los originales con el fin de liberar espacio para más capturas. (<i>consulte el página 80</i>)
	Videocámara ocupada	Mantenga pulsado Delete y el obturador durante 2 segundos para restablecer la videocámara
	Condiciones de luz baja	Compruebe las condiciones de luz del entorno
Parece que no funciona la conexión USB	Conexión USB suelta	Compruebe la conexión
	Versión de sistema operativo errónea	Su sistema de la operación debe ser más adelante que Windows 98SE
	No se ha instalado el controlador USB	Sólo para usuarios de Windows 98SE: instale el controlador USB que se facilita en el CD-ROM de instalación
No se puede reproducir la pista	Formato de pista no admitido	La videocámara sólo puede reproducir pistas de MP3
El vídeo no se reproduce	Módulo complementario no instalado	Instale el módulo complementario Direct X en Windows Media Player
	No se ha instalado el software	Instale VideoImpression que se facilita en el CD-ROM de instalación y Windows Media Player 9.0+ (www.microsoft.com/downloads)

Seguridad y Mantenimiento

- **Seguridad infantil:** El cordón para el cuello no es un juguete. Debe prestarse especial cuidado cuando la manejan los niños. Evite que los niños utilicen el cordón para el cuello con el fin de evitar estrangulamientos.

Ten cuidado cuando utilices los auriculares

- **Advertencia de seguridad:** No emplee los auriculares a gran volumen. Los especialistas de oídos advierten que el uso continuado a gran volumen puede dañar el oído de manera permanente.
- **Seguridad vial:** No utilice el aparato mientras conduce o monta en bicicleta, ya que puede provocar un accidente.

Para evitar averías o un mal funcionamiento:

- No exponga el aparato a temperaturas altas, causadas por un sistema de calefacción o por la exposición directa a la luz solar.
- No deje caer la videocámara ni deje caer ningún objeto sobre la misma. Los golpes fuertes y las vibraciones pueden causar averías.
- Este producto no es impermeable: No sumerja el videocámara en el agua. No sumerja la videocámara en el agua y evite exponer al agua la toma USB. La entrada de agua en la videocámara puede provocar daños importantes y oxidarla.
- Evite tocar con los dedos el objetivo y el visor. Para eliminar las huellas dactilares, utilice un paño suave humedecido.
- Evite daños en los ojos: no mire al sol a través del visor.
- Evite cambios bruscos de temperatura, ya que puede causar condensación en el objetivo y en el visor. Deje que la videocámara se adapte a la temperatura del entorno.
- Limpie el videocámara con un paño ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, benceno o abrasivos ya que pueden dañar el acabado del videocámara. Para limpiarlos, utilice un paño suave humedecido.
- Los teléfonos móviles próximos en funcionamiento pueden causar interferencias.
- El CD-ROM de software suministrado no es un CD de audio. Reproducir el CD-ROM en un equipo de audio podría dañarlo.

Información técnica

Dimensiones	32 x 95.7 x 22.5mm	Peso	60g
Apertura	F2.8	Formato de audio	ADPCM
Talla del sensor de la imagen	13mm (1/2")	Resolución de sensor de imagen	2 mega pixeles
Velocidad de marcos	30 marcos por segundo	Tipo del sensor de la imagen	CMOS
Formato de archivo de vídeo	ASF	Formato de vídeo	MPEG4
Resolución de vídeo	QVGA		
Gama de la exposición	EV 7-14	Distancia de enfoque	>1.3m
Objetivo	longitud fija del foco	Formato de archivo de imagen	JPEG
Reproducción de audio	MP3, 8 - 320 kbps		
Capacidad de memoria interna	Flash NAND de 128 MB* (hasta 25 minutos de captura de vídeo, 200 imágenes o 30 pistas MP3 a 128 kbps)		
	* La capacidad de formateo real puede ser inferior.		
Batería de ión	Litio de 330mAh (USB), aproximadamente 3 horas si está cargada completamente		
Batería externa	2 x AA		
Tiempo de grabación con batería	43 minutos con la batería interna; 30 minutos con la externa		
Interfaz de ordenador	USB 1.1		
Material de la cubierta	carcasa de magnesio, cubierta USB de plástico		

PHILIPS se reserva el derecho a realizar cambios en el diseño y en las especificaciones sin previo aviso para mejorar el producto.

Las modificaciones no autorizadas por el fabricante puede invalidar la facultad de los usuarios para utilizar este dispositivo.

Todos los derechos reservados.

Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. El embalaje está compuesto de materiales fácilmente separables: cartón, PS, PE y PET.

El aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si son desmontados por una empresa especializada.

Observe las normas locales concernientes a la eliminación de estos materiales, pilas usadas y equipos desechables.

Información de Copyright

Todas las marcas y nombres de productos son marcas registradas de las empresas u organizaciones correspondientes.

La copia y distribución no autorizadas de grabaciones de Internet/ CD infringen las leyes de derechos de autor y otros tratados internacionales.

Este aparato satisface las normas relativas a la interferencia radioeléctrica de la Comunidad Europea.

This set complies with the radio interference requirements of the European Union.

Cet appareil est conforme aux normes de la Communauté européenne en matière d'interférences radio.

Dieses Gerät entspricht den Funkentstörungsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

Este reproductor cumple las normas para interferencias de radio establecidas por la Comunidad Europea.

Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Unie.

Questo prodotto è conforme ai requisiti sulle interferenze radio dell'Unione Europea.

Este aparelho está de acordo com os requisitos da Comunidade Europeia relativos à interferência de rádio.

Denna apparat uppfyller EU:s krav beträffande radiostörningar.

© Koninklijke Philips Electronics N.V. 2004

All rights reserved.

www.philips.com

Printed in China

